

# La Gaviota

GRATIS

*Måken* - et informasjonsblad fra Sjømannskirken på Gran Canaria Nr. 4 - 2007



VI NÆRMER OSS  
"KIRKENES" s.8



JULEBASAR s.9



CHRISTIAN RADIC  
PÅ BESØK s.3

## Håpstango Fra Argentina

*Fordi han kom og var som morgenroden og brøt Guds taushet og vår angst for døden,  
fordi han gjennom handlinger og tale; har lukket porten opp til himlens saler,  
fordi han var Guds sønn og en av våre og gikk omkring i gater og i gårder,  
fordi han lot de siste bli de første og lot de blinde se og småfolk trøste,*

### Omkvæd:

*Så kan vi holde ut i vonde tider, så vet vi Gud er nær selv når vi lider,  
så kan vårt brutte håp som solen stige, så kan vi se at kommet er Guds rike.  
Så kan vi holde ut i vonde tider, så vet vi Gud er nær selv når vi lider,  
så kan vårt brutte håp som solen stige, Gud er hos oss.*

*Fordi han jaget kremmerne fra templet og innbød dem de fromme hadde stemplet,  
fordi han lo når barna sang og danset og spredte liv som prester ikke sanset,  
fordi han tomte kalken uten klage og måtte gallen fra vår ondskap smake,  
fordi han bar sitt kors og våre synder slik at hans død vårt nye liv forkynner,  
Omkvæd*

*Fordi en morgen så ham sprengre graven og dødens brodd ble brutt den dag i haven,  
fordi Guds budskap om ham ikke stanset, men bryter ut i sanger, ord og danser,  
fordi hans Ånd får hjerter til å smelte, og med et pust får murer til å velte,  
fordi hans Ånd får gamle til å drømme, gir unge syner om at liv kan strømme,  
Omkvæd*

## Kgl. Norsk Konsulat

**Postadresse** Calle Luis Morote 6-6piso  
E-35007 Las Palmas  
**Åpningstider:** Mandag - fredag 0900 - 1400  
**Telefon:** 928 495 035  
**Mobil:** 619 786 398  
**Fax:** 928 495 036  
**E-post:** [consullpa@fredolsen.es](mailto:consullpa@fredolsen.es)  
**Husk å registrere deg. Skjema får du i Sjømannskirken.**



### Noen av Sjømannskirkas ansattes mobilnr.

**Morten Høst:** 609 243 779  
**Ingrid Frivold** 649 875 888  
**Reidun Laastad Dyvik** 628 038 495  
**Arvid Tollisen** 696 957 787

**Redaktør for La Gaviota:** Arvid Tollisen  
**Redaksjonsmedarbeider:** Jonas Lind Aase  
**e-post.:** [lagaviota@sjomannskirken.no](mailto:lagaviota@sjomannskirken.no)  
**Trykk:** Imprenta El Tablero S.L.U.

**Forsidebilde:** Bestyrer Morten Høst gleder seg over menighetsoppslutning om "Fest på Kjerka". Foto: AT



**Morten Høst**  
Sjømannsprest  
og daglig leder



**Eva Høst**  
Assistent



**Ingrid Frivold**  
Sjømannsprest



**Arvid Tollisen**  
Menighets-  
pedagog



**Reidun  
Laastad Dyvik**  
Diakon



**Kjellaug Hystad**  
Husmor



## SJØMANNSKIRKEN Iglesia Noruega en Gran Canaria

**Besøksadresse:**  
Avenida de los Canarios 11  
E-35120 Arguineguin, Gran Canaria  
NIF Q3500257E

**Ny postboksadresse:**  
Sjømannskirken  
Apartado de Correos nr.202  
E-35120 Arguineguin, Gran Canaria

**Telefon:** (+34) 928 735 246  
**IP-telefon fra Norge:** 55 55 22 54  
**Telefax:** (+34) 928 150 078  
**E-post** [grancanaria@sjomannskirken.no](mailto:grancanaria@sjomannskirken.no)  
[www.sjomannskirken.no/grancanaria](http://www.sjomannskirken.no/grancanaria) og  
[www.nettkirken.no](http://www.nettkirken.no)

**Nødtelefon:** 649 867 867  
(dersom det haster med å få tak i oss)

### Åpningstider i Sjømannskirken:

Fra 17.september til etter påske:  
Mandag, tirsdag, torsdag og fredag  
kl. 11.00 - 19.00  
Onsdag kl. 11.00 - 15.00  
Lørdag 11.00 - 15.00 med grøt fra kl. 12.00

### Gudstjenester hver søndag kl. 18.00 i Den katolske kirken i Arguineguin.

På Sjømannskirken selges vaffer, kaffe, te, brus, vann og is. Du kan også lese aviser, se på TV-nyheter, låne bøker, bruke internett-PC og ringe gratis hjem til Norge. Vi har også et stille rom.

### Du finner alltid noen å prate med på Sjømannskirken.

**Gaver til kirken mottas med takk!**  
**Bankkonto i Spania:**  
2052 8026 97 3300792508 (La Caja)  
**Bankkonto i Norge:**  
3000 16 19337 (Sparebanken Pluss)



## Leder

Morten Høst -  
sjømannsprest og daglig leder

### For fulle segl mot "Kirkenes".

S/S Christian Radich ville gjerne gi Sjømannskirken på Gran Canaria drahjelp til det store kirkeprosjektet. Dermed la den ærværdige, stolte skute kursen om Arguineguin og passerte utenfor "Kirkenes" for å gi oss



ekstra vind i seilene og for at vi skulle få tatt noen ekstraordinære fotos av den flotte fullriggeren foran vårt nye kirkesenter. Vi takker offiserer og mannskap om bord, og ønsker også dem en god seilas videre. Besøket ble til inspirasjon for denne lille leder som her følger:

Fredag 30. november overtok Sjømannskirken nye lokaler. Vi heiser seil og setter nå kurs mot "Kirkenes",

som vi kaller (i hvert fall foreløpig) det nye kirkesenteret i Arguineguin. Det blir en lang og strabasiøs reise der vi også må regne med både motstrøm og motvind, men om bord har vi et mannskap med ansatte og frivillige fulle av entusiasme, pågangsmot og tro på prosjektet. Så det blir fremdrift. ETA (Estimated time of arrival), som det heter på sjømannsspråket, er den 24. februar 2008. Da kommer biskop Ole D. Hagesæter for å vigslse kirkerommet.

Kirkesenteret har kostet 3.3 millioner Euro !! Det er en utrolig tung investering Sjømannskirken her har gjort – faktisk den største i organisasjonens historie, 26 millioner norske kroner. Det er også en lang "reise" for å få nedbetalt dette. Vi har tatt opp lån både hjemme og ute, og går en tøff økonomisk fremtid i møte med stormer av avdrag og renter. Men vi er viss på at vi har svært mange nordmenn som kjenner og er glad i kirken vår her på øya. I fjor besøkte 74.000 oss, og det er dere – de 74.000 venner eller "Amigos" – vi regner med skal føre den økonomiske skuta vår i havn. Bli nå med på et lite regnestykke! 74000 ganget med kr. 350. Vet du hvor mye det blir? Kalkulatoren påstår at det blir 25 mil. 900.000 !! Så hvis alle heiser sitt lille seil ved å gi sitt lille bidrag, er vi så godt som i havn. Sjømannskirken hjemme gjør også sitt, og i februar sender markedsavdelingen ut brev til de fleste hjem i Norge der vår nye kirke blir presentert, og hvor det oppfordres til å bli vår "AMIGO". Vi vet at mange der hjemme har besøkt oss her ute, og at disse vennene også vil bidra.

På denne bakgrunn er det grunn til å være optimist. Jeg takker allerede nå alle som vil mønstre på som AMIGO. Vi er for fulle seil mot "Kirkenes" !

Morten Høst



**Kari Magnussen**  
Kontorassistent



**Tove Selsø**  
Organist



**Jonas Lind Aase**  
Barne- og ungdomsarbeider



**Audhild Engeland**  
Barne- og ungdomsarbeider



**Solveig og Jan Bjerck**  
Vinterassistenter  
høst 07

## ► Vigsel

### Nyttig å vite hvis dere skal gifte dere på Gran Canaria:

- Minst en av dere må være norsk statsborger, og ingen av dere kan være spansk statsborger
- Prøvingsattest utstedes nå av det lokale folkeregisteret
- Brudeparet må selv kontakte Sjømannskirken for å avtale tid for vigsel
- Normalt beregnes det minst to måneder fra det bestilles tid for vigsel og prøvingsattest er sendt ned/ levert, til vigselen kan foretas
- Det forutsettes at prest og brudepar får anledning til samtale før vigselen.
- Velsignelse av borgerlig innstiftet ekteskap kan gjennomføres etter avtale
- Brudeparet må selv ta seg av det praktiske arrangement utenom selve vigselen
- Kirkelig vigsel varer normalt ca. 30 min.
- Det koster kr.3500 for en vigsel på Gran Canaria
- Etter vigselen sender presten melding til lokalt folkeregister
- Oversikt over samtlige sjømannskirker finner dere på [www.sjomannskirken.no](http://www.sjomannskirken.no)



Dobbeltbryllup 24.september

FotoAntonio

Brudeparet til venstre er May Wenche Ditlefsen og Oddmund Undheim. Sammen med dem står barna Marlene, Martine og guddatter Nora.

Brudeparet til høyre er Elin Meleng og Knut Arne Blomseth med barna Sebastian og Renate.

## Minner

I min barndoms grønne dal er sommerhalvåret frodig, men vintrane er grå og brune nede mellom stupbratte, høge fjell. Sola er borte frå fire til seks månader. Folk får då ei lut haldning og søker i hus. Det byrjar kome røyk frå alle piper og ingen er å sjå ute. Dagane blir kortare og folk dystre og tunge til sinns. Snø kjem nesten aldri. Kjem den, er den neste dag borte i regn og is.

Til vestland å vere har gudstrua fått dårlige kår. Men i min barndom hadde me ein svært snill og barnekjær prest. Me ungane gjekk mange kilometer kvar veg for å koma til søndagsskulen, som presten alltid hadde med oss i kyrkja før gudstenesta. Det var stort å få koma dit. Me var snille ungar, som i skulen hadde lært at me alltid måtte neie, gutane bukke til presten, læraren og lensmannen. Noko me streva litt med å få til viss me sykla, hugsar eg.

Presten sat på stolen sin framføre oss ungane, rolig og smilande. Han snakka med oss om so mykje, fortalde om Gud og om Jesus og me song med han: "Med Jesus vil eg fara". Det var so fint, slik glede. Etterpå fekk me kvar vår gullstjerne i korta våre. Det var ekstra gjævt å få i ei tid ungane ikkje var vant med å få so mykje. Når dei vaksne kom i kyrkja litt før 11, måtte me ungane gå.

Om vinteren fyra dei i store, høge og flotte omnar i kyrkja. Det var aldri kaldt. Viss det ei sjeldan gong var kome litt snø eller is på vegen, prøvde me med spark. Då hende det me måtte bera sparkane heim viss vegen

var grusa i mellomtida. Men det tok me med godt humør. Masse tid hadde me, og mykje leik vart det på heimvegen. Det var lite bilar og låg fart, so vegen var trygg.

Ein kveld i veka i vinterhalvåret fekk me ungane koma heim til presten og kona i prestegarden. Dei var so snille! Me fekk saft og kaker. Me song og bad Fader Vår. Presten tok med gutane i borgstova der han lærde dei trearbeid, og me jentene var inne med prestekona og lærde handarbeid. Ho var som mann sin svært rolig og trygg og smilte varmt. Til og med symaskina fekk me lov å bruke!

Eg gløymer dette aldri. Det er dei største og beste minna frå min barndom. Eit godt grunnlag for mi gudstru. No er presten vår og kona gått bort for mange år sidan, men minna lever. Takk!

Sissel





# SVENSKA KYRKAN

## PÅ GRAN CANARIA



Hos oss är du välkommen att fira gudstjänst, dricka svenskt kaffe med hembakat, läsa en svensk dagstidning eller låna en bok.

### Svenska Kyrkan i San Augustin

Rocas Rojas  
Tel: 928 76 72 06  
Jourtel: 629 83 98 13  
E-mail: [svkyrkan@idecnet.com](mailto:svkyrkan@idecnet.com)

#### ÖPPETTIDER:

måndagar	15.00-21.30	tis-tors.	10.00-18.00
fredagar	10.00-17.00	söndagar	16.00-19.00

Morgonmässe varje onsdag kl: 10.00  
Gudstjänst varje söndag kl.18.00

### Svenska Kyrkan i Las Palmas

Ansgarsgården Nestor de la Torre 26  
Tel: 928 24 75 92  
Jourtel: 639 83 30 74  
E-mail: [svenskakyrkan@skut.e.telefonica.net](mailto:svenskakyrkan@skut.e.telefonica.net)

#### ÖPPETTIDER:

mån-ons	10.00-13.00	torsdagar	17.00-20.00
		söndagar	17.00-20.00

Nordisk AA-möte varje tisdag kl: 14.30  
Gudstjänst varje söndag kl.18.00

Med reservation för ändringar

[www.svenskakyrkangrancanaria.com](http://www.svenskakyrkangrancanaria.com)

## VÄLKOMNA!

# La Gaviota

Sjømannskirken på Gran Canaria startet med å utgi dette informasjonsbladet høsten 2004, så nå har det kommet ut i tre år. Bladet kommer ut fire ganger i året.

Det er mange som lurer på hvordan vi kan finansiere det slik at alle kan forsyne seg gratis. Vi klarer faktisk å gå med et lite overskudd hver gang, takket være annonsørene.

Vi legger mye arbeid i bladet, og tror dette er en god investering. Vi når ut til mange på denne måten, og setter pris på alle de gode tilbakemeldingene. Hvis noen har kommentarer eller tips, tar vi gjerne imot henvendelser.

#### ANNONSEPRISER:

1/1 side koster 300 euro  
1/2 side koster 150 euro  
1/3 side koster 100 euro  
1/4 side koster 75 euro  
1/8 side koster 50 euro

#### UTGIVELSESDATOER og ANNONSEFRISTER:

Ca. 1. mars	15. februar
Ca. 1.juni	15. mai
Ca. 15. september	1.september
Ca. 1. desember	15.november

#### ØNSKER DU BLADET TILSENDT?

For dem som ønsker at vi skal sende bladet til en norsk adresse, har vi en liste liggende på Sjømannskirken. Der skriver du navn og adresse, og hvilke utgivelser du ønsker tilsendt.

**Prisen er 5 euro eller 50 kroner pr. nr.**  
Pengene kan også settes inn på vår bankkonto i Norge: **Sparebanken Pluss: 3000 16 19337**

## Liv og røre i Sjømannskirkens ungdomsarbeid

En onsdag i måneden drar barneklubben Liv & Røre på picnic. Vi koser oss med lek, bading og boller. Ellers har vi fortelling fra Bibelen og kreativt verksted, hvor man kan lage flotte ting.



LIV & RØRE

For oss som er nye ettåringer og jobber med barne- og ungdomsarbeidet i menigheten, er det veldig gøy å se at så mange deltar aktivt på det vi arrangerer.

Bredden er stor, og mange aldersgrupper skal dekkes. Fra babysang til nattcafe for ungdom i videregående alder.



### Program for elever i videregående

Tirsdag 8.januar	Bibelgruppe
Lørdag 12.januar	Nattcafe
Tirsdag 22.januar	Bibelgruppe
Lørdag 26.januar	Nattcafe
Tirsdag 29.januar	Studentmiddag
Tirsdag 5.februar	Bibelgruppe
Lørdag 9.februar	Nattcafe
Tirsdag 19.februar	Bibelgruppe
Tirsdag 26.februar	Studentmiddag
Tirsdag 4.mars	Bibelgruppe
Lørdag 8.mars	Nattcafe
Tirsdag 25.mars	Studentmiddag

### Til orientering!

Barne og ungdomsarbeidet går som normalt etter 7. januar. Vi tar forbehold om endringer. Følg med på: [www.sjomannskirken.no/grancanaria](http://www.sjomannskirken.no/grancanaria)

Vi arrangerer Nattcafe i samarbeid med Los Teques, som er Den Norske Skoles internat. Se [www.losteques.no](http://www.losteques.no)

Ettåringene kan kontaktes på telefon og e-post

Audhild: 636 712 566

[aoe@sjomannskirken.no](mailto:aoe@sjomannskirken.no)

Jonas: 639 917 541

[jaa@sjomannskirken.no](mailto:jaa@sjomannskirken.no)

## Konsert- og kulturopplevelser på Sjømannskirken i vinter.

### NYTTÅRSKONSERT. IKKE BARE I WIEN.

Også i den katolske kirka i Arguineguin! Søndag 30.desember, lille nyttårsaften, kan bli en flott musikalsk opplevelse. Til vanlig gudstjenestetid kl. 18 får vi besøk av solide musikalske krefter.

Eivind Bjørnevik på trompet, Ingvild Birgitte Bjørnevik på klarinett, Lars Espen Rath Vestad på trombone, mezzosopran Belinda Lerøy, vår egen Audhild Engeland på fiolin samt vår utmerkede organist Tove Selsø som akkompagnatør.

### TRUBADURRAFTEN PÅ SJØMANNSKIRKEN



Torsdag 24. januar blir det kl. 18 "trubaduraften" med Ole Dahl Rossbach fra Kristiansund. Ole vil syngre en større avdeling med Evert Taube-viser, men også danske "bakgårdsviser" og sanger fra norsk repertoar m.m. De siste årene er

Oles konserter på caféen "Lille Onkel og vennene hans" i Kristiansund blitt rene kultkonserter.

Han begynte med disse konsertene da han var i ferd med å pensjonere seg. Han er formann i Kristiansundsoperaens repertoarråd, har i mange år vært en skattet konsertkritiker og kordirigent, og har hatt sin hovedbeskjeftigelse som lærer. I skolen har han tilrettelagt og satt opp mange skoleforestillinger med musikal. De som husker "ZOOM" fra TV - spørrekonkurranse om film - kan vite at Ole var på det norske laget som vant den skandinaviske konkurransen to ganger.

Ole akkompagneres av Tor Strand, organist i Tingvoll kirke på Nordmøre. Tor er en allsidig musiker som trakterer pianoet like godt som orgelet, og han er mye brukt som akkompagnatør. Tors repertoar strekker seg fra Bach til Beatles!

Inngangspenger er 10 €, og det kommer til å bli bevertning.

### INNENFOR GJERDET PÅ BJERKEBÆK



SIGRID UNDSSET-  
KVELD PÅ  
SJØMANNSKIRKA

Sommeren 2007 åpnet Sigrid Undsets hjem på Lillehammer for publikum, og dermed kom Nobelprisvinneren igjen i søkelyset – 100 år etter at hun debuterte som forfatter med de famøse ordene "Jeg har vært min mann utro".

Nan Bentzen Skille arbeidet i fem år med "utgravingene" på Bjerkebæk etter at eiendommen ble overtatt av det offentlige, og i like mange år var hun leder for Sigrid Undset

Nan Bentzen Skille (1945), Lillehammer, cand.philol. Undsetformidler bl.a. gjennom Sigrid Undset Selskapet og Norsk Litteraturfestival, forfatter av *Innenfor gjerdet*. Hos *Sigrid Undset på Bjerkebæk* (2003). [skille@broadpark.no](mailto:skille@broadpark.no)

Selskapet og redaktør for medlemsbladet "Gymnadenia". Nan Bentzen Skilles arbeid resulterte i den kritikerroste boken *Innenfor gjerdet*. Hos *Sigrid Undset på Bjerkebæk* (Aschehoug 2003). Torsdag 7.februar kl.19 rigger vi til på kirketerrassen med utendørs bildeprosjektor. Skille vil fortelle om livet på Bjerkebæk og vise et utvalg av de tidligere ukjente bildene fra sin bok.

Entré er gratis. Det blir åresalg til inntekt for nykirka.

## PROSJEKT "KIRKENES"

Kirkerådet har nedsatt en "Prosjektgruppe" bestående av rådets formann Johannes Leines, Anne E. Løvseth, Egil Myrene og Morten Høst. Prosjektgruppen skal legge frem tegninger og påse fremdrift i prosjektet. Målet er å gjøre mest mulig før biskop Hagesæter kommer for å vigse kirkerommet den 24. februar. Om hele senteret da kan tas i daglig bruk, er ikke sikkert, men kirkerommet vil bli prioritert. Det kan derfor skje at kirkens drift vil fortsette i "gamlekirken" inntil videre, selv om vi satser hardt på å bli ferdig til vigslingsdagen. Siden selve kjøpet av bygning og tomt var såpass dyrt, er det naturlig nok ikke mulig innenfor de økonomiske rammer vi har, å kunne foreta de store forandringene eller ombyggingene som kanskje hadde vært ønskelig. Vi har budsjettet med ca 1 million norske kroner til dette. Prioriteringen må derfor være relativt streng, og vi har valgt å satse på selve kirkerommet og på kjøkkenet. Kirkerommet fordi det er selve hjertet i vår drift, og kjøkkenet fordi det er selve "magen". Så får vi heller vente med de andre delene til den økonomiske situasjonen tilsier større satsing.

### DUGNAD

Vi oppfordrer alle til å melde seg til tjeneste. Vi trenger folk til maling, flislegging, snekring, vasking etc. Vi har, når bladet går i trykken, allerede satt i gang arbeider, men mye vil gjenstå helt frem til åpningen. Denne dugnaden må nødvendigvis organiseres, så meld dere gjerne på ved å ringe kirken eller ved å skrive dere på dugnadslister lagt ut i kantinen på kirken.

Vi trenger din hånd !

I tillegg til dugnad vil lokale entrepenører bli innleid.

### PENGEMAS

Det får dere tåle dette året.

Husk det er din egen kirke du gir til.

### KIRKE FØRST OG FREMST

"Sjømannskirken" er et begrep. Markedsundersøkelser foretatt i Norge viser klart at folk er kjent med navnet

og hva kirken innebærer. For dem er "Sjømannskirken" synonymt med et treffsted, hjelp, trygghet og et hjem borte fra hjemmet. Det er derfor liten grunn til å gjøre de store forandringer mht hva vi skal profilere oss som på det nye stedet. Vi skal være Sjømannskirke – først og fremst. Et sted man kan komme til for å søke fellesskap.

Det betyr i praksis at vi verken kommer til å drive restaurantvirksomhet eller noen form for kommersiell virksomhet. Dels fordi dette ligger utenfor vår organisasjons målsetting og vårt mandat, dels fordi

dette vil komme i konflikt med de lokale kanariske virksomheter. Imidlertid betyr ikke dette at vi ikke kan gjøre noen "kulinære stunt" med en norsk frokost/buffét, lunsj e.l. i ny og ne. Eller hva med en kompe-afte n ?

### STILLE ROM – TID FOR STILLHET

Siden vi skal være kirke først og fremst, vil det nye kirkesenteret få et

"Stille rom". Av erfaring vet vi at behovet for stillhet er stort. Mange søker i dag inn i kapellet for sin egen lille private minnestund samtidig som begravelsen til venn eller et familiemedlem foregår i Norge. Mange søker også det stille rom for stillhet, bønn, meditasjon og andakt. Dette rom planlegges som en egen liten del av det nye kirkerommet.

I tillegg vil det bli laget en liten "OASE". Midt i kirkesenteret er det et åpent rom, hvor det planlegges springvann, planter og urter og en krakk eller to. Dette blir også en stillhetens rom – under åpen himmel.

### KJØKKEN

Det allerede bestående kjøkkenet på det nye kirkesenteret er overdimensjonert til vårt bruk, og derfor lite hensiktsmessig. Odd Hammer (tidl.vinterass./kokk og hotelldirektør) vil sammen med vår egen husmor, Kjellaug Hystad, ha ansvaret for utforming av nytt kjøkken og serveringsområde. Vi er ikke i tvil om at vi her har den nødvendige ekspertise for å få ønsket resultat.





## Basar med rekordoppslutning og rekordresultat

Årets julebasar er vel i havn med 1600 besøkende på to dager og med et rekordresultat. Det er en stor skare av mennesker som er i ilden for at julebasaren skal kunne gjennomføres. Alle fortjener en stor takk. Stor takk også til de mange besøkende som villig åpner sine lommebøker.



Konsul Gry Rustad åpner basaren.



**Glimt fra  
julebasaren 2007  
Alle foto:  
Inger Stavelin**



### Verdige stipendvinnere

Sjømannskirkens hovedkontor i Bergen har tildelt reisestipend til to av Gran Canaria-kirkens trofaste tjenere. Vi kan vanskelig tenke oss mer velfortjente stipendkroner enn de som går til Kari Fristad(t.h.) og Åshild Storheim.



Gjennom de siste 15 år har de trofast reist til basarforberedelse på Sjømannskirken i Arguineguin.

I store mengder har de produsert vakre håndarbeider som har blitt loddet ut på kirka og har gitt gode inntekter. Vi kan bare stille oss i køen av gratulanter.



## S/S "Tora" av Sandefjord med anløp Gran Canaria.

Under stabsmotet på Sjømannskirka den 3.oktober forsvant plutselig konsentrasjonen fra motet. Den ble rettet mot den vakre Colin-Archerskøyta S/S "Tora" som gled forbi, hvit og vakker og med norsk flagg i akterstaven. Båtens eier, Halvard Thorstein(58), kan fortelle at mannskapet foruten Halvard, består av Jan Kalsto (51) og Egil Rove (51). De forlot Sandefjord St. Hans i år. På turens innledende del i Skandinavia og over til England var mannskapet utvidet med to, først Halvards kone Lisbeth og senere hans sønn Lars Martin.

Den norske sommeren 2007 var det ikke noe offer å forlate, forteller mannskapet, og legger heller ikke skjul på at første del av turen var både ufyselig og strabasjos. Den innledende etappen gikk via København til tyske Cuxhaven. Der ble "Tora" liggende værfast før mannskapet kunne ta fatt på en strabasjos seilas over til England, nærmere bestemt Ramsgate ved Themsens utløp. Både mannskap og skute fikk rikelig med juling. Men dramatikken var ikke slutt, forteller Halvard og Jan. Etter noe utskifting av mannskap i England startet kryssingen av Biscaya. Først revnet storseilet, og deretter satte et fiskegarn seg fast i propellen. En stund så det også ut til at giret var ødelagt. Halvards forsøk på å få løs garnet var heller ikke udramatisk da han ble hengende fast i garnet og ble slått mot båten. Vi frøs helt til vi kom til Lisboa, forteller Jan. Men i den vakre fiskerbyen La Coruna slo endelig finværet til. På vei sørover møtte S/S "Tora" mange norske mindre båter som slet seg mot vinden nordover.



Halvard sier at et av målene med turen er å delta i seilassen Atlantic Rally for Cruisers (ARC). Dette er en seilas som går fra Las Palmas på Gran Canaria med målgang i St. Lucia i Karibien. Regattaen samler 225 båter, hvorav 12 norske, og seilassen beregnes til å vare i tre uker. Det arrangeres mange kurs og tilstelninger i forbindelse med seilassen, og regattaen ønsker å sette fokus på sikkerhet i forbindelse med Atlanterhavskryssing.

Etter seilassen regner mannskapet med å oppholde seg i karibiske strøk i tre måneder, og her ventes også familie og venner på besøk. Halvard forteller at han har en drøm om å feire sin 59-års dag den 9.juni idet han ankommer New York og passerer Frihetsgudinnen.

Som pensjonert brannmann har kaptein og båteier Halvard hatt god tid til å planlegge denne turen. Jan begynte å bygge skuta på 90-tallet, og Halvard fullførte byggingen i 1998. Navnet "Tora"

kom nærmest rekandes på ei fjøl. Skuta er bygd i ferrosement, og den dagen skroget ble støpt, var det et forferdelig tordenvær.

Vi kan bare ønske lykke til på ferden og ikke minst den transatlantiske regattaen.

AT

Om noen ønsker å følge guttas videre ferd, går det an å følge med på deres hjemmeside [www.toratur.no](http://www.toratur.no)

## ► Kveldstanker

### Gud holder. Gud, som elsker med evig kjærlighet.

De fleste av dere som leser dette bladet, befinner dere i varmere strøk akkurat nå. Det kan være for en kortere ferietur, eller for det meste av vinteren. Det er vintertid her syd også, men dagene er allikevel lyse og med mange muligheter. Andre lesere sitter i vinterlandet, og har helt andre omgivelser. Mer mørke, vær- og føreforhold som kan skape problemer og som krever mer planlegging, flere talglys og mer vedfyring.

Våre livssituasjoner er også forskjellige. Livsterreng, alder, livsmot, daglige utfordringer og indre ballast spenner over en stor skala. På godt og vondt. Min bønn i kveld er å kunne dele noen setninger som gjør godt og som bringer ro. Og hvile, til dere som trenger det. Oppmuntring, til dere som trenger det. Håp, til dere som trenger det. Er det MULIG å nå ut på denne måte, da – i en ørliten tanke i et blad for Sjømannskirka? Nei, ikke for meg. Men for Far, for Han som ser, som vet, som har hørt våre uttalte og uuttalte bønner. For Han, den eneste som vet alt om våre liv. For Han, den eneste som kan forstå oss, fullt ut. For Han, som elsker med evig kjærlighet.

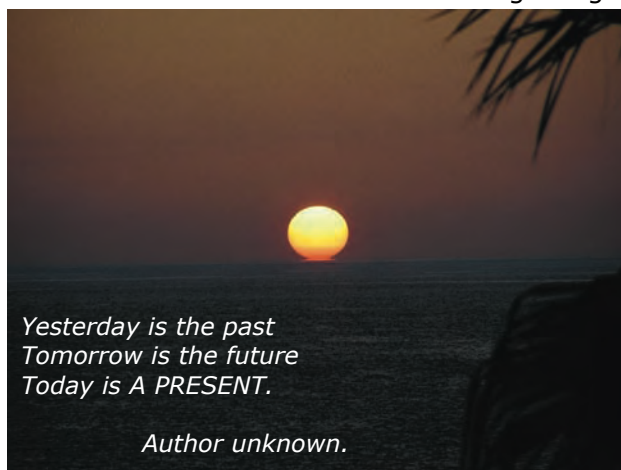
Vi er verdifulle, hver enkelt av oss. DU er verdifull. Ikke først og fremst som en nyttig brikke i hverdag og fest, i arbeid og tilrettelegging. Men du er verdifull fordi du ER, fordi du fins, kort og godt. Skapt av Gud, ønsket av Gud, elsket av Gud (Joh.3,16). Du er SÅ høyt elsket at Guds Sønn gikk i døden for å ordne opp for det som ble feil i ditt liv. Gud GA sin Sønn, for

hver enkelt av oss jordsnublere. Jesus døde og sto opp for å åpne veien for oss – til et evig liv uten synd, uten tårer, uten krig, bekymringer og smerter.

“Er du SIKKER på at dette HOLDER, da?” var det ei som spurte nylig, mens hun holdt hardt rundt overarmene mine. Hun hadde først fortalt om ei bestemor som var en kristen, og sagt at hun selv aldri hadde hatt mot til å tro at hun var Guds barn. “Ja, det holder,” svarte jeg. “GUD holder. VI holder ikke alltid så godt og så riktig. Men Gud holder. Han slipper ikke barnet som ligger i hans armer. Du ER der.”

“For jeg er viss på at verken død eller liv, verken engler eller krefter, verken det som nå er eller det som komme skal, eller noen makt, verken høyde eller dybde eller noen skapning skal kunne skille oss fra Guds kjærlighet i Kristus Jesus, vår Herre.” (Rom.8, 38-39).

Helga Hugdal



### Skattefrie gaver til Sjømannskirken

#### Skattefradrag

Gir du minst 500 kroner i gaver til Sjømannskirken i løpet av et inntektsår, kan du trekke dette av på skatten. For inntektsåret 2007 kan du maksimalt få skattefradrag for 12 000 kroner i gaver til frivillige organisasjoner.

#### Du sparer 3 360 kroner i skatt dette året.

Dersom vi har personnummeret ditt (11 siffer), sender vi oppgave over innbetalt årsbeløp til ligningsmyndighetene. Fradraget kommer da som egen post på selvangivelsen.

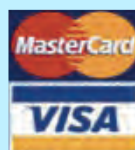
Du kan øremerke gaven ”Gran Canaria” ved å skrive det i merknadsfeltet på innbetalingsblanketten. Da vet du at gaven din blir brukt her.

#### Kontonummer for innbetaling er:

**3000 17 90400 og gjerne merket: Gran Canaria**

#### Nå kan du også gi din gave på vår hjemmeside:

[www.sjomannskirken.no/grancanaria](http://www.sjomannskirken.no/grancanaria)



**Gi en gave på nett**

**Men du kan også snakke med en av oss i staben så forklarer vi hvordan dette kan ordnes.**



## Grupo Montañero

Hver søndag hele året arrangerer "Grupo Montañero de Mogán" guidete fotturer i de flotte fjellene og spennende dalene på Gran Canaria. Turene ledes av kjentfolk, og medlemmene i

**klubben kommer fra hele Europa og mange kanariere.**

Hvis du vil være med, må du være i god form og ha skikkelig fottøy med god gripesåle, gjerne en stav, en sekk med plass til niste og godt med vann og en vind- og vanntett anorakk.

Turene varer gjerne mellom 5 og 7 timer. Underveis spiser vi nisten vår på praktfulle utsiktspunkter, lærer litt om planter og fugler vi ser på veien, og nyter den friske luften i vakker natur.

Man kan søke om medlemskap som koster €18,00 pr. år + en engangs innmeldingsavgift på €15,00. Ta i så fall med 2 passbilder, samt fotokopi av passet ditt neste gang du blir med. For hver tur betaler ikke-medlemmer €20,00 pr. person, inkl. transport og forsikring.

**OBS.: Klubben tar forbehold om eventuelle endringer i programmet og tar ikke ansvar for deltagere som ikke har form og utstyr i orden. Påmelding obligatorisk (før fredag kl. 12.00)!**

[www.trekkingmogán.com](http://www.trekkingmogán.com)

**Kontaktperson. Anne Løvseth tlf. 928 735 326**

**e-mail: : [anne.elisabeth@terra.es](mailto:anne.elisabeth@terra.es)**



### En ungdom har rundet 80.

En alltid positiv og villig hjelper på kirka, en ivrig sanger i koret, et positivt og trivelig menneske. Ikke rart at det ble gjort stas på henne da hun rundet 80 i vår. Litt forsinket (red. tar ansvar for det) kommer her en hilsen fra Mary. Hun skriver:

Hjertelig takk for gratulasjoner og gledelige overraskelser på min 80-års dag.

Hilsen Mary Sørensen.

## PROGRAM DESEMBER - JANUAR

**9/12** Cruz Grande – Pozo de las Nieves – Taidia – Santa Lucia  
Km: 23 Høyde: 1258 – 1819 – 680

Vanskegrad: \*\*\*\* Guide: Jan Olof

**16/12** Tejeda – Higuerrillo – Cueva del Rey Km: 14

Høyde: 1000 – 600 – 1000 Vanskegrad: \*\*\*+ Guía: Frank

**23/12** Tagoror de Guyadeque – Casa Rosa – Los Marteles –

Tagoro de Guayadeque Km: 16 Høyde: 1042 – 1780 – 1042

Vanskegrad: \*\* Guide: Jostein

**30/12** Tasartico – Guí-Guí – Tasartico Km: 12

Høyde: 200 – 547 – 0 547–200 Vanskegrad: \*\*\* Guide: Jostein

**6/1** Aserrador – Roque Nublo – Hoya Becerra – Las Rosas

Km: 15 Høyde: 1300 – 1700 – 1550 – 1250 Guide: Roger

**11/1** Generalforsamling. Informasjon 1 måned på forhånd.

**13/1** Rincón de Tenteniguada – Caldera de los Marteles –

Cementerio de Tenteniguada Km: 16 Høyde: 880 – 1780 – 850

Vanskegrad: \*\*\* Guide: Jan Olof

**20/1** Fontanales – Fuente de los conejos – El Tablero – Las

Arbejas – Artenara Km: 16 Høyde: 1000 – 1350 – 1300 –

1200 Vanskegrad: \*\*\* Guide: Roger

**27/1** Cruz de María – Altavista – San Nicolás Km: 18

Høyde: 1230 – 1376 – 350 Vanskegrad: \*\*\* Guide: Anne

Transportutgifter: Buss eller privatbiler: €5,00-15,00.- avhengig av avstand

**Vanskegrad:** \* = lett \*\* = normal \*\*\* = krevende,

## Ansgar Mørland holder nye bibeltimer

I januar og februar kommer Ansgar Mørland til å fortsette med en ny bibeltime-serie på Sjømannskirka.

Ansgar Mørland er pensjonist, tidligere frikirkeforstander, og også en dyktig maler. Som tidligere finner bibel-timene sted på torsdag formiddag kl. 10.

Vi vet at dette er bibeltimer det blir satt stor pris på, og vi gleder oss over de nye samlingene som starter den 10. januar.



## Sorgen, en ny start

Livet gir både gode og vonde dager. Noen av de verste vi opplever, er når noen av våre kjære dør. Da møter vi sorg og savn. Det kan være godt å få snakke om det som er vondt og vanskelig. Slik kan en dele erfaring og hjelpe hverandre videre. Det er likevel ingen betingelse for å delta i en sorggruppe at du meddeler deg utover det du selv ønsker.

Hvordan reagerer vi når vi sørger? Noen arbeider seg gjennom sorgen uten de store følelsesmessige reaksjoner. Andre reagerer sterkt. Den ene måten er ikke nødvendigvis mer "normal" enn den andre.

Vi snakker gjerne om at sorgens utvikling går i faser – vi kan også si at sorgen kommer i bølger.



### Sorggruppe

"Delt sorg er halv sorg", er det sagt, og mange har erfart støtte og hjelp ved å være i en sorggruppe. Det gir muligheten til å komme sammen i et fellesskap, og sette ord på følelser, tanker og reaksjoner sorgen fører med seg. Slik får en hjelp, og slik gir en andre hjelp.

Vanligvis møtes en sorggruppe 6 – 8 ganger, og gruppestørrelsen er gjerne 4 – 6 personer. Gruppen ledes alltid av personer som har faglig forutsetning for å møte mennesker i sorg og krise. I en slik gruppe er det absolutt taushetsplikt!

På Sjømannskirken har vi fått gode tilbakemeldinger fra taknemlige mennesker som har deltatt i sorggruppe. Noen kan bare delta et par ganger – de er på kortere opphold – men det ser vi ikke som noe problem, og alle er like velkommen.

I midten på januar vil Diakoniutvalget starte sorggruppe i Sjømannskirken.

Når dette går i trykken, har vi hatt en temakveld om sorg.

Til slutt: Ingen har verken patentløsning eller er mer kvalifiserte enn andre til å delta i en sorggruppe.

Sorg forbindes gjerne med dødsfall, men vi kan også bære sorg i forbindelse med andre tap i livet, for eksempel samlivsbrudd – ofte kalt "Sorgen vi ikke sender blomster til."

Denne type sorg er også inkludert i sorggruppen.

For spørsmål i denne forbindelse er du velkommen til å ringe diakon.

Tidsrammen er to timer, med kaffe og vafler inkludert.

Velkommen til å ta kontakt, enten ved å ringe diakon tlf. **628 038 495**, eller når du er på kirken!

Dato vil bli kunngjort ved oppslag på nyåret.

*Diakoniutvalget ved Sjømannskirken.*

## Nye regler for fysikalsk behandling i Syden! (Gjeldende fra 1.september 2007)

*Av Arvid Nordal*

Fra 1.september 2007 må alle som skal ha fysikalsk behandling under opphold i Syden, få godkjenning fra NAV Helsetjenesteforvaltning i det fylket de hører inn under.

Den nye ordningen som er iverksatt i NAV, får betydning for alle som skal ha fysikalsk behandling i utlandet. Henvisningen fra lege kan ikke lenger godkjennes på det lokale NAV-kontoret, men må sendes til NAV Helsetjenesteforvaltning.

Søknad om bidrag til dekning av utgifter til planlagt fysioterapi i utlandet på godkjente behandlingssteder berøres av denne omleggingen. Det er ikke lenger mulig å oppnå forhåndstilsagn for fysioterapi i utlandet ved å møte hos NAV lokalt med legens henvisning. Henvisningen fra legen, med nøyaktig beskrivelse av behovet for behandling i utlandet, skal etter 1.september 2007 sendes til ett av NAV Helsetjenesteforvaltning sine regionkontorer i god tid før avreise.

### **Det må beregnes en saksbehandlingstid opp til fire uker.**

Det er viktig for alle med blant annet psoriasis artritt, leddgikt m.v. som søker til sydlige trakter for å nyte godt av varmen i kombinasjon med fysikalsk behandling, å være oppmerksom på nyordningen. Dette enten de reiser på gruppereiser eller i egen regi.

Rekvisisjonen fra lege skal altså heretter sendes NAV Helseforvaltnings kontor i den region pasienten er hjemmehørende. Vi forutsetter at legen er behjelpelig med dette.

Her følger oversikt over NAV Helseforvaltnings regionkontorer:

#### **NAV Helsetjenesteforvaltning Oslo**

Postboks 6721 Etterstad, 0609 Oslo

Fax: (0047) 815 81 680

E-post: [nav.helsetjenesteforvaltning.oslo@nav.no](mailto:nav.helsetjenesteforvaltning.oslo@nav.no)

#### **NAV Helsetjenesteforvaltning Øst**

(Akershus – Østfold - Oppland – Hedmark)

Serviceboks 1412, 1602 Fredrikstad

Fax: (0047) 69 01 11 11

E-post: [nav.helsetjenesteforvaltning.ost@nav.no](mailto:nav.helsetjenesteforvaltning.ost@nav.no)

#### **NAV Helsetjenesteforvaltning Sør**

(Vestfold – Telemark – Buskerud – Aust- og Vest-Agder)

Postboks 2415, 3104 Tønsberg

Fax: (0047) 33 51 23 01

E-post: [nav.helsetjenesteforvaltning.sor@nav.no](mailto:nav.helsetjenesteforvaltning.sor@nav.no)





## NORGES ASTMA- OG ALLERGIFORBUND GRAN CANARIA

### HAR DU ASTMA/ALLERGI, KOLS, EKSEM ELLER OVERFØLSOMHET?

Norges Astma- og AllergiForbund er representert ved lokallag på Gran Canaria, Vi er opptatt av at alle nordmenn med våre diagnoser skal få et trygt og godt opphold med sin sykdom på øya. Vi holder til helt sør på Gran Canaria, i Arguineguin.

### VI HJELPER DEG GJERNE MED:

#### Generell informasjon

Alt du lurer på vedrørende din astma/allergi, kols, eksem eller overfølsomhet og ditt opphold på Gran Canaria, vil vi hjelpe deg med så langt vi kan.

#### Matallergi

Når noen av dere har behov for hjelp til å finne god mat som du eller dine barn tåler, har vi lang erfaring med matvareallergi og overfølsomhet

#### Hvordan kunne bo/gå på skole på Gran Canaria

Ved leie/kjøp av hus/leilighet bistår vi med informasjon om hva du med dine plager bør være oppmerksom på. Ønsker du et lengre opphold her, gir vi deg også informasjon angående dine rettigheter overfor trykdevesenet i Norge.

Ring Tove: 626 740 313

#### Likemenn

Person med kunnskap og egenerfaring

Siren: Likemann for barn og voksne med matallergi og eksem

Eli: Likemann for barn og voksne med astma og allergi

Tove: Likemann for barn og voksne med astma, allergi og matintoleranse

#### Oppgaver

Har du tid til overs, ønsker vi flere medlemmer i Styret

<b>RING OSS:</b>	<b>Tove Selsø</b>	<b>626 740 313</b>
	<b>Eli Eriksen</b>	<b>628 100 368</b>
	<b>Roald Rørnes</b>	<b>636 486 426</b>
	<b>Miriam Larsen</b>	<b>653 524 238</b>

E-mail [naaf\\_gc@hotmail.com](mailto:naaf_gc@hotmail.com)

## Los Amigos

### Forum for langtids- og fastboende skandinaver

Ønsker du samvær med nye og gode venner mens du er her på Gran Canaria? Da er du hjertelig velkommen til å bli med i Los Amigos - et kristent, sosialt, kulturelt og alkoholfritt fellesskap.

En lørdag ettermiddag i måneden samles vi på Sjømannskirken til noe godt å spise og et variert program. Vi drar på turer og konserter. Iblant går vi ut og spiser sammen. Og vi møtes på Sjømannskirkens mange forskjellige arrangementer.

**Lørdag 8. des. kl. 18.00:** Julebord i Sjømannskirken

Påmelding innen 4.des.

Pris ca. 15 €

**Onsdag 16. jan. kl. 13.00:**Møtes ved musikkpaviljongen i Puerto Mogan for felles lunsj.

**Lørdag 26. jan, kl, 18.00:**Hyggekveld på

Sjømannskirken.

**Se nærmere opplysninger om arrangementene på oppslagstavlen ved Sjømannskirken.**

Ta gjerne kontakt med noen av oss i styret:

**Eli Wåge 626 86 75 08 Olav Djupvik: 606 850 669**

**Edward Hulbak 620 66 20 75.**

## Radio Skandinavia

Fra mandag til fredag kl. 0800- 1000

Fra 15. oktober til påske på

**FM 102, 2**

Tlf. 928 768 500

Fax. 928 763 867

## AL-ANON / ACA

Hjelp og hjelp for familier og venner av alkoholikere

Al-Anons formål er å hjelpe familier og venner av alkoholikere som er berørt av det å leve med et annet menneskes drikking.

**Al-anon har møter i Sjømannskirken  
hver tirsdag kl.1800.  
Kontakttelefon: 928 73 64 45**

## Har du et alkoholproblem?



### Vi kan hjelpe!

ANONYME ALKOHOLIKERE

AA-møte (no, sv, da) Onsdager kl.19-20  
Den katolske kirke, Arguineguin

**Kontakt: Tom 617 052 843 Ellen 662 150 816**

## ► Pensjonistens hjørne



### Spansk bilsertifikat (EU-modell).

Etter 70 år blir vi innkalt til Trafico for legek kontroll, simultankjøring o.s.v. Denne gangen kunne de levere meg EU-sertifikat av bankkorttype som gjelder i alle EØS/EU-land. Førerkortet gjelder for to år. Dette er aldersbetinget. Tidligere har vi fått utlevert sertifikat av en heller tvilsom kvalitet. Mitt gamle norske sertifikat ble trukket inn og kansellert. De har lenge stilt seg undrende til gyldigheten på mitt gamle sertifikat. Jeg måtte bli 117 år for at sertifikatet gikk ut - og det tvilte myndighetene på at jeg hadde muligheten for å bli.

### Reduserte billett-priser ved 70 år.

Dette skrev jeg om tidligere. Jeg fikk opplyst at personer over 70 år fikk reise gratis med buss. Men dette gjelder kanariene. Vi som er innflyttet med "residencia", får bare 50% rabatt. Vi får si som man sier i Amerika "something is better than nothing".

### Den nye kirken.

Jeg vil slutte meg til alle gratulanter - og håpe at vi får en flott kirke på alle måter.

John Harald Herland

## KOR VAKKERT



Kor fra Sentralkirken, Metodistkirken i Bergen, gledet oss med flott sang på gudstjeneste i oktober



Hallingkoret formidlet vakker korsang på Allehelgensdag-gudstjeneste



Vårt eget ungdomskor Un Poco Loco debuterte for sesongen og gledet oss på Fest på Kjerka 15.november



INMOBILIARIA • REAL ESTATE • IMMOBILIEN • EIENDOMSMEGLER



## The Sign of Experience!

### Planer om å kjøpe eiendom på Gran Canaria?

*Cárdenas Eiendomsmegler er en familiebedrift som siden 1980 har spesialisert seg på eiendomsmarkedet på sørsiden av Gran Canaria. Vi legger stor vekt på profesjonell og vennlig kundebehandling med fokus på ærlig informasjon og rådgivning. Slik har vi opparbeidet oss et sterkt navn, og regnes i dag som en av øyas ledende eiendoms-meglere.*

- Arguineguín - 928 150 650
- Puerto Rico - 928 153 057
- Playa de Mogán - 928 565 966

[www.cardenas-grancanaria.com](http://www.cardenas-grancanaria.com) • [info@cardenas-grancanaria.com](mailto:info@cardenas-grancanaria.com)

## Bedre trafikkopplæring blant unge

Det skal bli lettere for unge å få førerkort. Den spanske regjeringen skal vedta et nytt forslag som tilbyr unge et lån på 1.000 € til nytt førerkort. Lånet skal være rentefritt, skal tilbakebetales over en treårsperiode med 1 € om dagen, og den eneste betingelsen er at låntakeren må delta i et 10-timers ekstra kurs i trafikk-sikkerhet.



Ordningsen skal etter planen tre i kraft fra 1.november og gjelder alle unge, også utenlandske residerende som vil ta førerkort for alminnelig

personbil og for motorsyklar på opp til 125 kubikk.

Myndighetene håper at ordningen vil være med på å øke trafikk-sikkerheten. Ordningen skal først og fremst få ned tallet på bilister som kjører bil uten førerkort. Unge mellom 15 og 29 år står bak 1/3 av alle trafikkulykker i Spania.

(Kilde: Det Norske Magasinet)

## Restaurante **Roasini** CLUB PUERTO ATLÁNTICO - ARGUINEGUÍN

*Marianne & Roger*

Italiensk restaurant like ved Sjømannskirken

Avenida de Los Canarias, 3  
Edif. Puerto Atlántico bajo  
35120 Arguineguin  
Mogán

## COLEGIO NORUEGO



## Den Norske Skole Gran Canaria

*Kombinerer skolegang, helsebot og idrett under perfekte klimaforhold!*

*Grunnskole - Videregående a-fag - Barnehage og SFO - Internat*

*Gunstige korttidstilbud - Norske lærere - Norsk skoleår*

Tlf: 0034 928 15 29 00/01 Fax: 0034 928 73 65 57

E-post: [postmottak@dnskole.no](mailto:postmottak@dnskole.no)

Hjemmeside: [www.colegio.no](http://www.colegio.no)

## DEN DÅNSKE SLÅGTER



3 esker sild	kun	10	€
1 kg lutefisk	kun	11	€
Stekt ribbe pr.kg		16,95	€
Pinnekjøtt pr.kg.		27,95	€
Kålraabi pr.kg.		3,50	€
Fenalår pr. kg		27,95	€
Hj.laget ribberull pr. kg		18,95	€
Hj.laget lammerull pr.kg.		26,95	€
Hj.laget kaldrøkt bacon pr kg.		13,95	€
Hj.laget rekesalat 400 gr.		7	€
Norske julemedister pr.kg		13,95	€

BESTILL DIN STEKTE JULERIBBE  
SÅ LENGE LAGERET REKKER.

MANDAG - FREDAG 8.00 - 17.30

**C/PRINCESA TENESOYA 41  
ARGUINEGUIN tlf. 928 185 241  
[www.canario.dk/dendanskeslagter](http://www.canario.dk/dendanskeslagter)**

## DET DÅNSKE MINIMARKED



### NY BUTIKK!!

500 gr. Odense marsipan		10	€
½ liter dansk gløgg		3,95	€
3 flasker Rioja rødvin		10	€
1 boks pepperkaker		3,50	€
3 pk surkål (1 pk 2 €)	kun	5	€
Lettsaltet torsk pr. kg.		7,95	€
1 kg danske røde pølser	kun	10	€
3 x 400 gr. dansk Luxus kaffe		10	€
1040 gr. danske rødbeter	kun	3,50	€
1040 gr. dansk rødkål		3,50	€

NORSKE MARSIPANGRISER  
OG NORSKE JULEGODTER

MANDAG - FREDAG 8.00 - 19.00

LØRDAG 8.00 - 14.00

**c/ATINDANA 4, ARGUINEGUIN  
(vegg i vegg med slakterbutikken)**





**ODD FELLOW**



**SØSTERE OG BRØDRE**  
 Ønskes velkommen til fellestreffi i  
 Odd Fellow Klubben TRES ENCANEDADOS

Moteplass: Hotell Terraza Mar Suite i Puerto Rico  
 Hver onsdag kl. 19.00 i perioden 7/11 til 5/12 – 2007  
 og 9/1 til 26/3 – 2008

MØTENE HOLDES PÅ SKANDINAVISK

Fremnote 30 min. for møte begynner.  
 Alminnelig pent sommerantrekk.  
 Enkel servering etter møte, hvor ledsagere kan delta.

Kontakt tlf. 0034 928153678 – Mob. 0047 91348081  
 Mob. 0034 696231980

**MIA'S SALONG**

Sunwing Resort Arguineguin  
 50 meter fra Sjømannskirken  
 tel. 0034 928 73 57 01(ext. 872)  
 tel. 0034 609 139744 (Mia)

Profesjonelle skandinaviske  
 dame og herrefrisører  
 Brudepynting  
[miassalong@hotmail.com](mailto:miassalong@hotmail.com)



**DEN BETTE KRO**

**Laila Kurt**

SHOPPING CENTERET PUERTO RICO  
 (BAGSIDEN AF HARLEY'S DANCING)  
 TLF: 0034 658 078 536

I den norske butikken ved markedsplassen i Arguineguin

**Costa Eiendomsmedling**

Opplev et helt nytt konsept for salg av eiendom på Gran Canaria

**Kjøpe eller selge bolig?**

Costa eiendomsmedling er en helt ny norsk meglertjeneste tilpasset attraktive boliger på Gran Canaria. Costa Eiendomsmedling består kun av norske meglere med stor erfaring fra eiendomsmedling, ferie- og fritidsbransjen gjennom mange år. Vi vet at det er viktig for norske boligselgere/ boligkjøpere å føle tryggheten ved å bruke en lokalkjent norsk eiendomsmeidler.

**Vi ser frem til å høre fra deg!**



Frode Cornelius Lund  
 Megler/Salgssjef



**Costa eiendomsmedling**  
 Juan de Juanez no. 13  
 35120 Arguineguin, Gran Canaria, Spain  
 Tel: (+34) 928 150 148 Fax: (+34) 928 185 376  
 E-mail: [info@costaem.com](mailto:info@costaem.com) [www.costaem.com](http://www.costaem.com)



Costa Eiendomsmedling



**NORSK BUTIKK**  
 Ved markedsplassen i Arguineguin

Spesialist på fiskeprodukter  
 Kveite – røkt torsk – uer – steinbit – tørrfisk  
 Norske fiskekaker og fiskepudding  
 Mange sildetyper til beste pris:  
 Launis – Lysekil – Delikat – Skippersild

**Lutefisk – fersk kålrabi – pinnekjøtt  
 og alt som hører julen til.**

Tel. 928 185 377

Støtt våre annonsører! De støtter Sjømannskirken.  
 Annonsørene er selv ansvarlige for sine varer og tjenester.



## **GOD HJEMMELAVET DANSK MAD LILLE RESTAURANT, STORE PORTIONER**

**VI ØNSKER JER ALLE  
EN GLÆDELIG JUL  
OG ET GODT NYTÅR.**

Vi glæder os til jeres besøg  
Hilsen

John, Karin, Ingvild & Steen

PLAYA PATALAVACA. EDIF. DON PACO 118, TLF. 928736310

**STRANDENS BEDSTE DANSKE RESTAURANT**



## **Arguineguin Legesenter**

Legesenteret i Arguineguin har tilbudt helsetjenester til skandinaviske fastboende og turister gjennom 25 år. Legesenteret har skandinavisk talende personale.

**Nyhet: Eneste legesenter i Mogan kommune som utfører helseundersøkelser for førerkort og andre legeattester godkjent av Biltilsynet og det kanariske helsevesenet. Vi fornyer ditt førerkort uten at du trenger reise til Las Palmas.**

### **Våre spesialiteter er:**

- \* Øre-nese-hals
- \* Indremedisin
- \* Gynekologi
- \* Benspesialist
- \* Rehabilitering
- \* Astma og allergi
- \* Barnesykdommer
- \* Små kirurgiske inngrep
- \* Psykologi
- \* Blodtrykksmåling
- \* Hørselstest

### **Legesenteret er utstyrt med:**

- \* Røntgenapparat
- \* Ultralyd
- \* Elektrokardiogram(EKG)
- \* Oksygenterapi
- \* Eget laboratorium
- \* Legeambulans 24 timer
- \* Observasjonsstue
- \* Aerosolterapi
- \* Blodanalyser

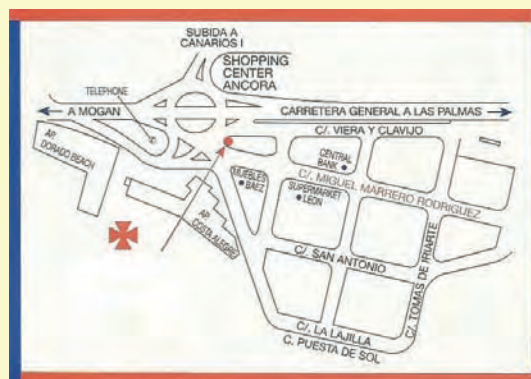
**Legesenteret har åpent  
24 timer i døgnet.**

**Vi tilbyr også hjemme- og  
hotell-besøk 24 timer i døgnet.**

**Vi har avtale med alle norske,  
svenske og danske  
forsikringselskaper.**

### **Her finner du oss:**

Arguineguin Legesenter, Miguel Marrero 1. (2. etg.)  
35120 Arguineguin, Gran Canaria  
Ved rundkjøringen "hvalhalen" i Arguineguin sentrum  
Tel. 928 73 51 82 eller 928 73 68 00 (24 timer i døgnet)  
Tel/Fax: 928 73 68 00 (24 timer i døgnet)  
E-post: [administracion@medicentarguin.com](mailto:administracion@medicentarguin.com)  
Internett: [www.medicalcenterarguineguin.com](http://www.medicalcenterarguineguin.com)





# Norsk Lege på Gran Canaria

Vi har avtale med de aller fleste norske forsikringselskaper

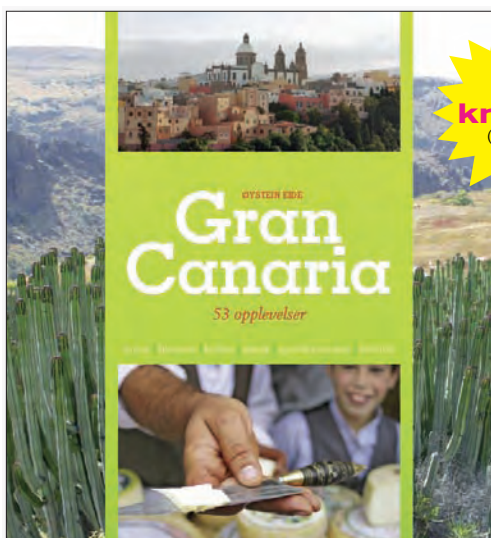
Kontoret ligger like ved markedsplassen i Arguineguin, tvers over gaten for Den Norske klubben og vegg i vegg med det nye apoteket

Åpningstider: Mandag – Fredag: 08.00 – 20.00  
Lørdag: 09.00 – 14.00

Telefon: 928 735 592  
Adresse: Calle Domingo Suarez 11, 35120 Arguineguin

e-mail: [info@norsklege.com](mailto:info@norsklege.com) Internett: [www.norsklege.com](http://www.norsklege.com)

## Praktfull og inspirerende



kun  
**kr 298,-**  
(for 368,-)

Boka kan kjøpes hos Sjømannskirken i Arguineguin eller direkte fra forlaget!

### Omtalt og anbefalt av:

- \* TV2 God morgen Norge
- \* Adresseavisen
- \* Dagbladet
- \* Bergens Tidende
- \* Aftenposten
- \* Vårt Land
- \* VG
- \* Hjemmet
- \* Norwegian-magasinet

– Kjøp denne boka og følg ett eller flere av dens mange gode råd, skriver Bjarte Botnen (Vårt Land).  
– En praktfull bok som absolutt fortjener å bli med i bagasjen neste gang du reiser til Gran Canaria (Hjemmet).

[forlag@skald.no](mailto:forlag@skald.no) | [www.skald.no](http://www.skald.no)



## Mainstream Hairstudio

Timebestilling  
Hotel Dorado Beach  
Arguineguin  
Tel: 928 15 07 80



35120 Arguineguin  
Mogan Gran Canaria



35120 Arguineguin  
Mogan Gran Canaria

## Restaurante "LA MARINA"

Åpent fra 18.00 - 23.00  
Stengt tirsdag og onsdag

For bordbestilling:  
Tel.: 928 15 07 80 Fax: 928 150932



C/. Miguel Marrero, 14 B  
(junto a Rocasa)  
ARGUINEGUÍN  
35120 MOGÁN  
(Gran Canaria)  
Tlf No/Fax: 928 185 675  
E-mail: [opticamaestro@terra.es](mailto:opticamaestro@terra.es)

LINDBERG.COM



- \* Vi har engelsktalende betjening
- \* Vi vektlegger kundeservice og kundetilfredshet
- \* Våre testmetoder bygger på nyeste teknologi
- \* Vi skaffer originale designrammer
- \* Vi legger vekt på rask service og leveringstid
- \* Vi har god kompetanse på kontaktlinser og hjelper deg å finne det som passer best for deg.
- \* Vi har også god kompetanse på progressive linser.

 [www.vistaoptica.com](http://www.vistaoptica.com)



## HUS TIL SALGS

Siden Sjømannskirken på Gran Canaria overtar nye lokaler, vil den gamle Sjømannskirken bli lagt ut for salg.

Interesserte er velkommen til å ta kontakt med:

Morten Høst  
Sjømannsprest/Daglig leder  
Sjømannskirken på Gran Canaria

Avenida de los Canarios 11  
E-35120Arguineguin  
Gran Canaria  
Tlf. +34 928735246  
Fax: +34 928150078  
Mobi: +34 609243779

### Vinterens flotte konfirmantgruppe på time i Sjømannskirka.

Fra venstre: Fredrik Tønnessen, Maja Viktoria Fornes Andreassen, Robin Cornelius Lund, Ole Emil Haldorsen Steindal, Mikkel Monstad, Olaf Alexander Bjørnes Nielsen, Arvid Tollisen (lærer), Henriette Emilie Torkildsen. Ole Magnus Gabriel Rafoshei, Endre Kolbjørnsen.



Åshild og Ole Johan og Solveig og Jan nærmer seg oppløpssiden på sitt engasjement på Sjømannskirken. Vi takker for stor innsats.

Solveig og Jan er her for første gang og skriver: Vi er vinterassistenter ved en sjømannskirke for første gang. Fra første dag har vi trives veldig bra her i Arguineguin. Vi ble godt tatt i mot av staben og synes vi fant oss raskt til rette i miljøet her. Mange hyggelige mennesker har vi blitt kjent med i denne tiden. Det er også flott å se hvor mange mennesker som kommer til gudstjeneste hver søndag. Vi ser at Sjømannskirken (Norsk kirke i utlandet) fyller et veldig viktig behov både for ferierende og fastboende nordmenn i utlandet. Det er et sted der mennesker kan møte både Gud og hverandre, Ønsker Guds velsignelse over Sjømannskirkens arbeid verden over.

Solveig og Jan



**Arnt Sæther** fra firmaet "GLADIATOR" holdt foredrag om glede på Sjømannskirka 8.nov. Vi repeterer gjerne ett av hans gullkorn:

**Gi ros så ofte du kan, gi ris når du må og knapt nok da.**

## Langtidsferie til Gran Canaria

Noen ledige plasser utover vinteren!

Vårt SPA- program er også snart ferdig  
og tilbyr rimelige turer fra Norge til  
Estland og Latvia i 2008



6690 Aure

**For bestilling av katalog:**

**Tel. (+47) 71 64 66 56**

**Fax: (+47) 71 64 66 75**

**[www.aure-reiseservice.no](http://www.aure-reiseservice.no)**

**Kontakt på Gran Canaria:**

**Tlf. (+34) 628 568 000**



**Det Skandinaviske  
Fysikalske Institutt (CEFi SL)**  
v/Brit Torp, fysioterapeut MNFF

**Alle former for fysikalsk behandling  
bl.a.**

- \* Lymfeødembehandling
- \* Manuell terapi
- \* Akupunktur
- \* Trening i oppvarmet basseng 34° C

**Behandling mot stemplet legerekvisisjon,  
eller mot betaling.**

**Instituttet er åpent mandag-fredag kl 0800-1900  
og noen lørdager 0900-1500**

Du finner oss under det norske bakeriet i  
Centro Comercial, Puerto Rico

For nærmere opplysninger og timebestilling:

Telefon 928 560 895 mobil 635 221 727

fax 928 726 649 e-post: [e.torp@c2i.net](mailto:e.torp@c2i.net)

Avd. Cantabria, telefon 678 453 969

## BENITEZ & THORBJORNSEN, S.L.

REGNSKAP OG SKATTERÅDGIVNING

VI TILBYR VÅRE PROFESJONELLE TJENESTER INNEN:

- Skatterådgivning
- Regnskapsføring
- Arv
- Testamente
- Selvangivelse
- Kjøp og salg
- Residencia
- Etablering av selskaper



*God jul til  
alle våre  
kunder!*



**HAR DU ELLERS NOEN  
PROBLEMER,  
KONTAKT OSS !**

**Adresse: La Lajilla, 5-1 35120 Arguineguin**

**Tlf: 928 73 66 57 Fax: 928 15 00 67**

**E-post: [heidi@benitez.com](mailto:heidi@benitez.com)**

# FEELFREE

## Scandinavian Satellite TV



Feelfree kan tilby 11 digitale TV-kanaler og 5 digitale radiokanaler sendt via satellitter. For å motta våre sendinger, trenger du kun en liten antenne og en mottager.

**TV:**

NRK 1, NRK 2, TV2, TV2 Zebra/Nyhetskanalen, Halmark/Disney, TV3, TVNorge, TV4 Sverige ++

**Radio:**

NRK P1, NRK P2, Kanal 24, P4 Norge

**Feel free! Ta kontakt for et uforpliktende tilbud!**

Telefon: **928 185 200**

E-post: [info@feelfree.no](mailto:info@feelfree.no)

Internet: [www.feelfree.no](http://www.feelfree.no)

CC Ancora Local 175, 35120 Arguineguin

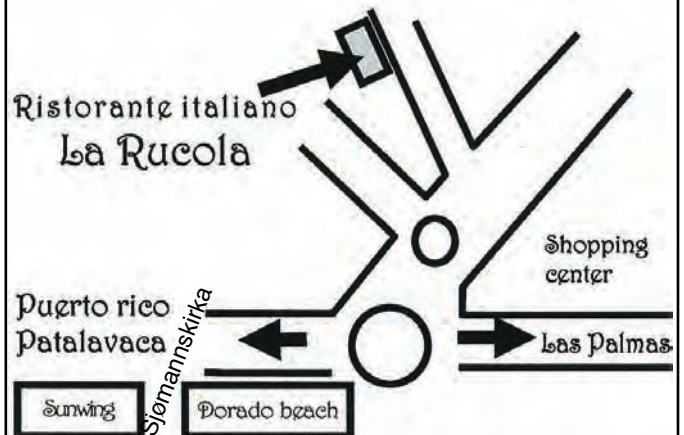
**Ristorantę italiano  
La Rucola**

Tonino & Antonella

35120 Arguineguin  
Los Canarios I  
C/Princ Guayamina 5

Monday  
closed  
Tel 928 150 364

*Hjemmelaget italiensk mat  
10 min gå-avstand fra Sjømannskirka*



# SCANDINAVIAN CAMELOS

## ALT I GODTERI

**MER ENN 80 SORTER SMÅGODT!!**



**KONFEKTESKER  
NORSKE AVISER & UKEBLADER**

**C.C ANCORA LOKALE 84  
ARGUINEGUIN**

**ÅPNINGSTIDER: MANDAG – LØRDAG 10:30 – 19:00**

FLORISTERÍA · FLOWERS SHOP

**Las Pitas**

*i Servicio a Domicilio!*

C/ Miguel Marrero, 75  
Arguineguin Gran Canaria  
Tlf. 928 736 306 Fax. 928 151 902

### Ruppels Travelservice

Mandag - Fredag 10:00h-13:00h  
Utenom kontortid, ring: 696 030 075

**Klaus M. Ruppel**

Reise- og servicekonsulent

*Offisiell agent for*

### VIAJES RUPPEL.S.L.

Phone: 696 030 075  
Fax: 928 151 633  
E-mail: [klausruppel@yahoo.de](mailto:klausruppel@yahoo.de)

C/Lajilla, Edif Dunia III  
(E) 35120 Arguineguin - Gran Canaria





Da jeg slutter min tannlegepraksis  
1. jan 2008,  
takker jeg alle mine pasienter  
i inn- og utland.

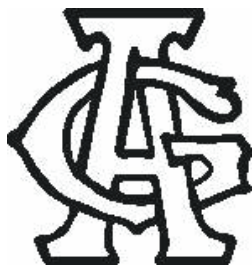
Oppfordrer samtidig kolleger og pasienter til å  
støtte arbeidet med ny  
Sjemannskirke på Gran Canaria.

Kristian Høst  
Sarpsborg

### Bryllups- fotografering

[www.fotoantonio.es](http://www.fotoantonio.es)

#### Foto Antonio



Tlf fax :  
0034 928 14 23 57  
Mobil :  
0034 609 46 16 99  
Mail:  
[foto\\_antonio@hotmail.com](mailto:foto_antonio@hotmail.com)

### KIM OG LENE



Kim móvil: 618 233 542  
Lene móvil: 646 576 930  
e-mail: [kimylene@hotmail.com](mailto:kimylene@hotmail.com)  
[www.bambusbar.dk](http://www.bambusbar.dk)

Her serveres dejlig DANSK mad  
Nystegt ribbensteg hver dag



Velkommen  
hos  
KIM og LENE

Køkkenet er åbent fra  
11.00 - 21.30 man. - lør.

Adresse: "Puerto Base" Den nye havn i  
Puerto Rico overfor Hotel Porto novo

[www.bambusbar.dk](http://www.bambusbar.dk)

Kim mobil: 618 233 542 Lene mobil 646 576 930  
e-mail: [kimylene@hotmail.com](mailto:kimylene@hotmail.com)

# ADVOKAT

## Advokatfirmaet Kristensen & Co

### SPANSK OG NORSK RETT

SPANSKE OG NORSKE ADVOKATER TILBYR JURIDISKE  
TJENESTER INNEN DE FLESTE RETTSOMRÅDER, F.EKS.

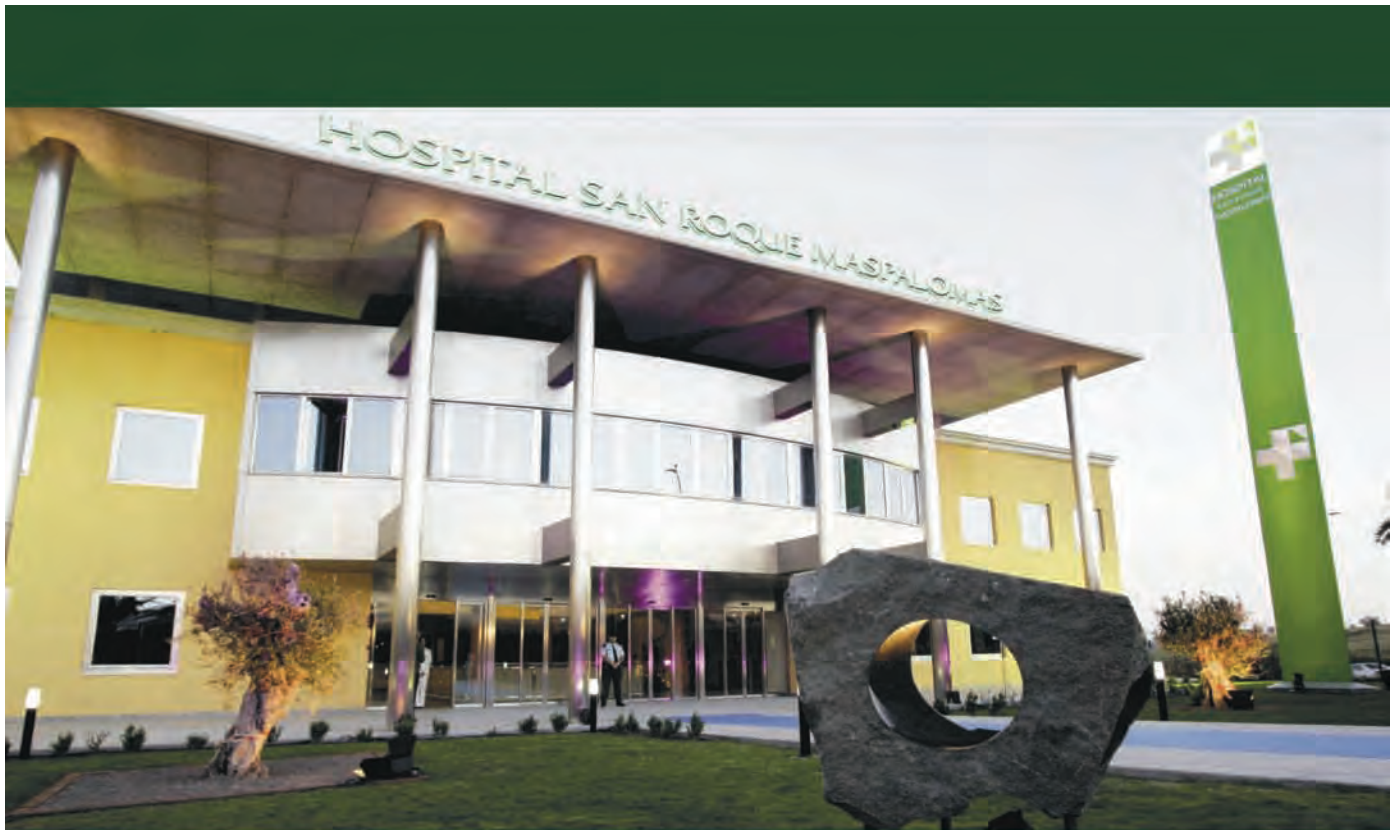
- \* Forretningsjuss, kontrakter, selskapsetablering, fast eiendom, kjøp og salg, mangler, erstatning
- \* Testamente, arv, skifte
- \* Separasjon, skilsmisse, barn
- \* Salg av nyprosjekter

Ring vårt kontor for avtale: 662 150 199, 928 185 051  
eller til advokat Kristensen på spansk mobil: 687 512 836  
Eventuelt vårt kontor på Hamar: 0047 62 51 47 00

Adresse: Advokatfirmaet Kristensen & Co  
Clavijo y Fajardo 1  
35120 Arguineguin, Gran Canaria, Spain

Advokater MNA i kontorfellesskap  
Advokat Jørn Kristensen  
Advokat Lars Aresvik  
Advokat Henry Bergersen  
Advokat Hans Bogslid  
Advokat Emil Tømmerdal Nordby  
Adv. fullm. Kristin Bjerkli

-----  
Avd. Cran Canaria  
Advokat Olav Holthe  
Advokat Woo Sung Chang Kim  
Advokat Felix Acero Prieto  
Megler Terje Inngjerdingen  
Økonomisjef Roger Hoel



## ET LOKALT SYKEHUS PÅ GRAN CANARIAS SYDKYST

### LEGEVAKT 24 TIMER

- ▶ ALLMENN OG GASTROENTEROLOGISK KIRURGI AVDELING
- ▶ ORTOPEDISK OG TRAUMATOLOGISK KIRURGI AVDELING
- ▶ ESTETISK-, PLASTIKKIRURGISK AVDELING
- ▶ INDREMEDISINSK AVDELING
- ▶ INTENSIV AVDELING
- ▶ NEUROLOGISK AVDELING
- ▶ NEVROFYSIOLOGISK AVDELING
- ▶ ENDOSKOPI AVDELING
- ▶ LUNGE-BRYSTKASSE KIRURGI AVDELING
- ▶ UROLOGISK AVDELING
- ▶ KARDIOLOGISK AVDELING
- ▶ RØNTGENAVDELING
- ▶ BLOD ANALYSE LABORATORIUM
- ▶ PATOLOGISK ANATOMI LABORATORIUM
- ▶ ORTOPEDISK LEGEVAKT 24 TIMER
- ▶ 200 LIGGESENGER
- ▶ 8 OPERASJONSSTUER
- ▶ AKUTT AVDELING (18 POSTER)
- ▶ INTENSIV AVDELING (8 SENGER)
- ▶ 200 PARKERINGSPLASSER
- ▶ SIKKERHETSVAKT 24 TIMER
- ▶ KANTINE
- ▶ LUFT KONDISJONERING

Vi arbeider med å utvide vår polikliniske avdeling.



C/ Mar de Siberia, 1 (Urb. Meloneras 1)  
35100 San Bartolomé de Tirajana  
Gran Canaria - Tel.: +34 928 063 600  
[www.sanroquemaspalomas.com](http://www.sanroquemaspalomas.com)

GRUPO SAN ROQUE





# PIZZERIA CIAO

Pizza & Pasta Italiana

TEL. 928 736 107

Centro Recreativo  
Puesta del Sol  
35120 Arguineguín  
Gran Canaria

*Italiensk restaurant  
langs strandpromenaden  
i Arguineguin  
- ved den  
nye Sjømannskirka !*



H O S P I T E N

# CLÍNICA ROCA

Vi er der når det trengs



- Innleggelse ✓
- Poliklinikk ✓
- Intensiv avdeling ✓
- Laboratorium ✓
- MR ✓
- Røntgen ✓
- Gastroskopi ✓
- Rehabilitering og fysioterapi ✓



**HOSPITEN CLÍNICA ROCA SAN AGUSTÍN**  
Buganvilla 1, San Agustín  
Tlf. 928 76 90 04



**HOSPITEN CLÍNICA ROCA PUERTO RICO**  
Avda. Tomás Roca Bosch s/n, Puerto Rico  
Tlf. 928 76 90 04



**Centro de Especialidades Médicas Vecindario**  
Avda. de Canarias 54, Vecindario  
Tlf. 928 73 03 62

24 timers legevakt Tlf. 902 321 112  
Poliklinikk Tlf. 928 730 362

Vi aksepterer private – og reiseforsikringer  
e-mail: [info@clinaroca.com](mailto:info@clinaroca.com)

[www.hospiten.com](http://www.hospiten.com)

INMOBILIARIA  
HISPANO INTERNACIONAL

**LEILIGHETER  
TIL SALGS**

**NÅ TIL SALGS:  
LEILIGHETER  
MED 1 SOVEROM  
FOR UNDER 78.000 €**

**TEL.: 606 41 41 21**

 **SERVANDO**



REAL ESTATE

EIENDOMSMEGLER



# PARADISE PIZZA

HOME DELIVERY

(ARGUINEGUÍN TO TAURO)

AMERICAN FAMILY PIZZAS

TEL.: 928 73 61 58

PATALAVACA

2€ DELIVERY CHARGE

CLOSED MONDAYS

40 cm



30 cm



## Program for vinteren 2007 – 2008

### FASTE AKTIVITETER I SJØMANNSKIRKAS REGI:

Mandager	kl. 11 – 14 kl. 19.00 kl. 19.30	Basargruppe i prestegården Quiltegruppe i prestegården Konfirmantundervisning
Tirsdager	kl. 19.30	Kirkekor
Onsdager	kl. 17.00 kl. 19.30	Barneklubben "Liv & Røre" Ungdomskoret "Un Poco Loco"
Fredager	kl. 11.00 kl. 20.00	Baby- og småbarnssang Ungdomsklubb

Se eget oppslag inne i bladet om ungdomsarrangementer i Sjømannskirka

Fra oktober til og med påske er våre gudstjenester i Den katolske kirka i Arguineguin. Ved nattverden har vi både vanlige og glutenfrie oblater.

### Desember

Søndag 9.	kl.18.00	2.s. i advent. Luk.12, 35 – 40
Torsdag 13.	kl.18.00	"Fest på Kjerka"
Søndag 16.	kl.12.00	Friluftsgudstjeneste på Den Norske Plassen Grøt i Sjømannskirka etter gudstjenesten.
Lørdag 22.	kl.11-15	Julegrøt
Søndag 23.		Ingen gudstjeneste
Mandag 24.	kl.14.00 kl.16.00 kl.19.00	Familiegudstjeneste. Luk 12, 36-40 Julaftensgudstjeneste. Luk. 12, 36-40 Julekveld på Kjerka.
		Billettsalg på kirka fra onsdag 19.12. Ikke telefonbestilling. Pris: Barn € 5 , Voksne € 10
Tirsdag 25.	kl.18.00	1.juledag. Høytidsgudstjeneste. Joh.1,1-14
Torsdag 27.	kl.18.00	Juletefest for store og små. Pris: € 5; max. € 20 for barnefamilier
Søndag 30.	kl.18.00	Konsertgudstjeneste
Mandag 31.	kl.20.00	Nyttårsaften. Program. Kaffe/kaker. Pris: € 10.

### Januar

Søndag 6.	kl.18.00	Kristi åpenbaringsdag. Joh. 8,12
Torsdag 10.	kl.10.00	Bibeltide v/Ansgar Mørland
Søndag 13.	kl.18.00	Vingårdssøndagen. Luk. 17, 7-10
Torsdag 17.	kl.18.00	"Fest på Kjerka"
Søndag 20.	kl.18.00	Såmannssøndagen. Rom.10, 13-17
Torsdag 24.	kl.10.00	Bibeltide v/Ansgar Mørland
Torsdag 24.	kl.18.00	Trubaduraften: Ole D. Rossbach/Tor Strand (Se eget oppslag inne i bladet)
Søndag 27.	kl.18.00	Kristi forklarelsesdag. Joh 17, 1-8

### Februar

Søndag 3.	kl.18.00	Fastelavenssøndag. Joh.12, 24-33
Torsdag 7.	kl.10.00	Bibeltide v/Ansgar Mørland
Torsdag 7.	kl.19.00	Sigrud Undset-kveld v/Nan Skille (Se eget oppslag inne i bladet)
Søndag 10.	kl.18.00	1. søndag i faste. Matt.16, 21-23
Torsdag 14.	kl.18.00	"Fest på Kjerka"
Søndag 17.	kl.18.00	2. søndag i faste. Luk. 7, 36-50
Søndag 24.	kl.18.00	3.søndag i faste. 2.kor 12, 7-10

## Kulturelle godbiter på Gran Canaria

Musikkfestival på Kanariøyene  
Fra 10.01 - 28.02.



*Festival de Música de Canarias*

Fullt program finnes her:  
[www.festivaldec Canarias.com](http://www.festivaldec Canarias.com)

### Alfredo Krauss Auditoriet



Telefon: 902 405 504  
Man. – fre. 10:00 – 14:00  
og 16:30 – 20:30  
Lør. 10.00 – 14.00

[www.auditorio-alfredokraus.com](http://www.auditorio-alfredokraus.com)

### Gran Canaria filharmoniske orkester

#### Fredag 14-12-2007 kl. 20:30

Gran Canaria filharmoniske orkester  
Pedro Halffter, dirigent;  
Nikolai Lugansky, piano  
Rachmaninov pianokonsert nr.1  
Brahms/arr. Schönberg  
pianokvartett nr.1

#### Fredag 21-12-2007 kl. 20:30 Julekonsert

Gran Canaria filharmoniske orkester  
Martin Haselböck – dirigent,  
Deborah York – sopran,  
Jordi Domenech – kontratenor  
Benjamin Hulett – tenor,  
Wolfgang Bankel – bass  
Filharmoniens kor, Luis Garcia  
Santana – dirigent  
Bach - juleoratoriet

Mer info finnes på

[www.ofgrancanaria.com](http://www.ofgrancanaria.com)

og

[www.grancanaria.com](http://www.grancanaria.com)

# BLI MED PÅ

# Kjempeløftet!



**Bli fast giver du også  
- vår amigo**  
Fast giver på Gran Canaria

Avenida de los Canarios 11, E-35120 Arguineguin, Gran Canaria - www.sjomannskirken.no/grancanaria  
Tlf.nr.: (0034) 928 73 52 46, E-post: gran.canaria@sjomannskirken.no

## BLI VÅR amigo

Fast giver på Gran Canaria

**Vi trenger din støtte for å etablere og drifte vårt nye kirkesenter i Arguineguin!**

Bli vår faste giver - informasjonsbrosjyre finner du på kirken - eller send en e-post til [amigo@sjomannskirken.no](mailto:amigo@sjomannskirken.no) så sender vi deg informasjon!

**KAMPANJE:  
BLI MED Å LØFTE!**



**Åpner februar 2008!**  
Nytt kirkesenter på Gran Canaria:  
**GI EN GAVE!**



Avenida de los Canarios 11, ES-35120 Arguineguin, Gran Canaria  
E-post: gran.canaria@sjomannskirken.no - www.sjomannskirken.no/grancanaria  
Tlf.nr.: (0034) 928 73 52 46

## GI EN GAVE

**Vi har gjort det enkelt for deg å støtte etableringen av nytt kirkesenter på Gran Canaria!**

- Benytt giro som du finner bak i brosjyren som vist her - brosjyre finner du på kirken!
- Send SMS med kodeord AMIGO til 2080 (Du bidrar da med NOK 75,- pr sms)
- Gi en gave på nett via våre nettsider; [www.sjomannskirken.no/grancanaria](http://www.sjomannskirken.no/grancanaria)